



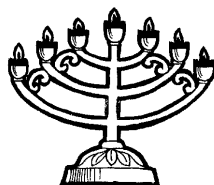
## Το Ιερό Ευχέλαιο εις τας Οικίας

Διαβάζουμε στην Αγία Γραφή, στην Καθολική Επιστολή του Αγίου Ιακώβου 5, 14-15:  
*Είναι κάποιος από σας άρρωστος; Να προσκαλέσει τους Πρεσβυτέρους της Εκκλησίας να προσευχηθούν γι' αυτόν και να τον αλείψουν με λάδι, επικαλούμενοι το όνομα του Κυρίου. Και η προσευχή που γίνεται με πίστη θα σώσει τον άρρωστο· ο Κύριος θα τον κάνει καλά.*

Η Εκκλησία βασιζόμενη σε αυτή την Αποστολική εντολή προσφέρει το μυστήριο του Ευχελαίου στους πιστούς ανα τους αιώνες. Στην Ενορία μας επιτελούμε το Ιερό Ευχέλαιο δύο φορές τον χρόνο, για όλη την κοινότητα, την Κυριακή προ των Χριστουγέννων και την Μεγάλη Τετάρτη, και πολλές άλλες φορές στις οικίες των πιστών, όταν το ζητούν.

Γιά την επιτέλεση του Ευχελαίου στους οίκους χρειαζόμαστε τα ακόλουθα:

- Το αναμμένο καντήλι από λάδι ελιάς και λίγο κόκκινο κρασί
- Μία Εικόνα, ένα θυμιατό με καρβουνάκι και λιβάνι
- Ορισμένες χροιαλίδες (Q-tips)
- Ένα πιάτο με αλεύρι, με το οποίο θα ετοιμάσουμε ένα πρόσφορο
- 7 κεριά (τουλάχιστον)
- Κατάλογο με τα ονόματα των παρόντων στο Ευχέλαιο





## The Holy Unction at Homes

We read in the Bible, in the epistle of St. James 5, 14-15: *Is any one of you sick? He should call the Presbyters of the Church to pray over him and anoint him with oil in the name of the Lord. And the prayer offered in faith will make the sick person well; the Lord will raise him up.*

Based on this Apostolic instruction the Church, through the centuries, offered the Sacrament of Holy Unction to the faithful. In our Parish we offer Holy Unction, for the whole community, twice per year, the Sunday before Christmas and on Holy Wednesday and numerous more times, upon request, to the homes of our faithful.

The following items are needed when you wish to celebrate the Holy Unction at your homes:

- A lighted *kandelion* full of olive oil and a drop of red wine
- An Icon, if available, and a censor with charcoal and incense
- A few q-tips
- A plate filled with flour with which you will prepare, afterwards, a *Prosforo* (*offering bread*)
- (at least) 7 candles
- A list with the names of the people present at the Holy Unction

